User Manual and Warranty for Therapeutic Massage Tables

Bedienungsanleitung und Garantie für therapeutische Massageliegen

Instrukcja obsługi i gwarancja stołów terapeutycznych do masażu

HABYS®

Estella ERGO 2

Thank you for choosing HABYS products, and congratulations on your successful purchase. Please remember that proper use and regular maintenance of the equipment will ensure full satisfaction and long-lasting performance for many years to come

Diese Anleitung enthält detaillierte Hinweise zur Bedienung und Wartung des Geräts. Machen Sie sich vor der Nutzung gründlich mit diesem Dokument vertraut und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen. Bewahren Sie diese Anleitung für die Zukunft auf. Stellen Sie sicher, dass alle potenziellen Benutzer des Geräts den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung kennen.

Dziękujemy Państwu za wybór produktów HABYS i gratulujemy udanego zakupu. Przypominamy, że prawidłowe użytkowanie i serwisowanie produktów zapewnia pełną satysfakcję z ich użytkowania przez wiele lat.

CE MD

User Manual number / Anleitungsnummer / Numer instrukcji: 87/2025/2
User Manual release date / Datum der Ausstellung der Anleitung / Data wydania instrukcji: 13.10.2026

EN **ENGLISH** page 1

DE **DEUTSCH** Seite 6

PL **POLSKI** strona 12

*** Read the instructions carefully before using the product.***

This manual contains detailed guidelines for operation and maintenance. Keep this document for future reference and ensure that all potential users are familiar with its contents before operating the device.

EN

I. INTRODUCTION

The Estella ERGO 2 stationary tables have been designed for professional use in physiotherapy clinics, therapeutic massage, rehabilitation centers, and medical facilities. Thanks to their ergonomic design, wide range of adjustments, and stable base, they provide comfort for both the patient and the therapist. The aesthetic finish and robust construction make them a perfect match for the interiors of modern treatment rooms.

II. INSTALLATION

Unpacking the Product

Before using the table, carefully unpack it, paying special attention to the structural components and upholstered surfaces to avoid accidental damage.

Post-Transport Technical Inspection

After unpacking, carefully inspect the product to ensure it has not been damaged during transport. If any damage is detected, do not connect the table to the power supply — contact the seller immediately to report the issue and initiate a claim.

Verification of Set Completeness

Ensure that all accessories included in the order have been delivered in accordance with the specification. In case of any missing items or discrepancies, please report them to the seller immediately.

Storage and Operating Conditions for Electrically Controlled Tables

Tables equipped with electric control systems should be stored and used exclusively in dry, enclosed spaces with climate control. Recommended environmental conditions:

- Ambient temperature: from +10°C to +40°C
- Relative humidity: from 30% to 75%

Procedure in Case of Exposure to Low Temperatures

If the table has been stored in conditions where the temperature dropped below 0°C, ensure that the room temperature is properly regulated before using the device. It is recommended to maintain room temperature for at least 5 hours prior to connecting the equipment to the power supply.

Guidelines:

- The device is intended for use exclusively by adults with appropriate training.
- Children and inexperienced individuals should not use the treatment table.
- The device should be switched off and disconnected from the power supply when not in use.
- Do not leave the table unattended while it is connected to the mains.
- After completing work, disconnect the power cord.

III. CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

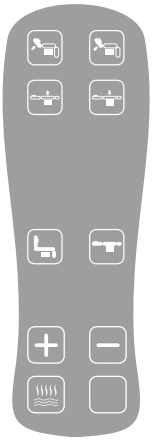
Before plugging the device into the electrical outlet, please ensure that:

- The outlet is properly grounded and complies with applicable regulations.
- The outlet can withstand the maximum power load of the device.
- The outlet matches the plug type. If not, the outlet must be replaced.
- The mains voltage corresponds to the specifications provided in the Technical Data table.
- Do not use extension cords.
- Use an unbent power cable.
- The power cord may only be replaced by an authorized specialist.
- Do not attempt to repair the electric actuators yourself.
- Avoid direct sunlight, UV radiation, rain, excessive dust, and moisture.

Warning! The manufacturer disclaims all liability if the above guidelines are not followed.

IV. OPERATION

Connect the power cord to an appropriate external power source within the range of 220 V to 240 V. The Estella ERGO 2 table is electrically operated using a hand-held remote control. The adjustment functions include:

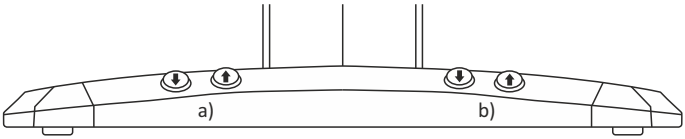


1. **Electric backrest adjustment** – Smooth inclination range from 0° to 66°, ensuring a comfortable position for both treatment and relaxation.
2. **Height adjustment** – Enables setting the table height between 62 and 82 cm from the floor, tailored to the therapist's ergonomic needs.
3. **Quick reset function** – Instantly returns the table to two pre-programmed working positions, simplifying operation and saving time.
4. **Tabletop heating system** – Provides pleasant warmth during treatments, enhancing client comfort and supporting therapeutic outcomes.

NOTE!

The perceived temperature of the heating is influenced by the ambient temperature. If the ambient temperature is high, the heating speed is faster and the perceived end temperature is slightly higher than the standard temperature. If the ambient temperature is low, the heating speed is slower and the perceived end temperature is slightly lower than standard.

Control function via buttons integrated in the product frame:



a) **Electrically adjustable backrest angle:** 0–66°.
b) **Electrically adjustable seat height:** 62–82 cm from the floor.

Set Contents:

The package also includes:

- A headrest cushion and a round plug for the face opening — these elements can be used interchangeably depending on user preference and the type of treatment performed.
- A Velcro-secured half-roll, which can be conveniently attached under the backrest to provide additional support and comfort during procedures.

V. WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

- Use the chair according to the manual.
- Damage caused by misuse is not covered by warranty.
- Not intended for persons with reduced physical or mental capabilities unless supervised.
- Only adults may use the chair.
- Indoor use only, for one person at a time.
- Do not move the chair with a patient seated.
- Do not sit abruptly or jump onto the chair.
- Do not sit, kneel, or lean on the headrest, shelves, or armrests.
- Avoid prolonged contact of upholstery with oils – use protective covers.
- Keep away from fire and heat sources.
- Avoid prolonged sunlight exposure to prevent discoloration.
- After moving from a cold room, wait 15 minutes before connecting to power.
- Fully adjust chair height 2–4 times per week to distribute lubricant inside the motor.
- Do not unplug by pulling the cable.
- Do not disassemble or attempt internal repairs.
- The chair may only be used if all above conditions are met.
- Do not exceed the maximum load specified by the manufacturer.
- Do not use the chair as a bed for sleeping or for any purposes other than massage or cosmetic treatments.

VI. MAINTENANCE AND CARE

*** Disconnect the power cord before cleaning. ***

To keep the surface of the electric beauty chair in perfect condition, it should be cleaned regularly. It is important to carry out cleaning and disinfection before each new user to ensure hygiene and comfort. In addition, a thorough disinfection is recommended once a month to maintain the highest standards of cleanliness and safety.

Metal and plastic surfaces

To keep the metal and plastic surfaces as well as the remote controls in excellent condition, use a soft cloth and a mild cleaning agent. For hard-to-reach areas, such as corners and crevices, use a small brush. While cleaning, wipe the surfaces with the cloth, avoiding excessive amounts of liquid. Then apply a disinfectant according to the manufacturer's instructions and allow the surfaces to dry completely at room temperature.

Seat surface

To keep the chair surface in perfect condition, wipe it with a clean, soft cloth and then apply a special upholstery cleaner evenly. After application, wipe the surface again with a clean, soft cloth to ensure even cleaning. Regular cleaning has a positive effect on the quality and durability of the surface.

Maintenance:

Professional users are responsible for regularly implementing maintenance procedures, both monthly and semi-annual. Control elements and their wiring should be inspected weekly, while the following components must be checked for condition and functionality at least once every six months:

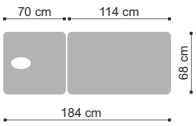
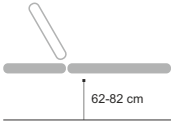
- Power cord and its attachment.
- Motor wiring.
- Proper fastening of accessories.
- Complete all adjustments and ensure that the chair operates correctly.

If any defects are detected, immediately stop using the equipment. For example, if the device makes unusual noises or does not operate correctly, contact the after-sales service. Only experienced or authorized personnel are permitted to open or replace the actuator or the control unit.

!

In accordance with the provisions of the law on electrical and electronic equipment waste, it is prohibited to dispose of used equipment marked with the symbol of the crossed out bin with other household waste. Used equipment should be returned to proper collection point. The above statutory obligations were introduced in order to limit the amount of waste generated from electrical and electronic equipment waste and ensure an appropriate level of collection, recovery and recycling of used equipment. The correct implementation of these obligations is important especially when used equipment contains hazardous components that have especially negative impact on the environment and human health.

VII. PRODUCT SPECIFICATIONS

	Dimensions	Possible positions	Weight	Maximum load	Temperature control	Electricity supply
Estella ERGO 2			65 kg	150 kg	Heat level between 35°C and 60°C.	220V-240V

VIII. MEANING OF PICTOGRAPHS

Attention

Keep dry during storage

Manufacturer's name and address

Maximum load

CE mark - product compliance with the requirements of the Medical Devices Regulation (MDR) 2017/745/EU

See the instruction manual for use

Medical device

Batch number

Date of manufacture

Catalog numer

Unique product identification code

Made in China

VIII. WARRANTY CONDITIONS.

1. For the purposes of the guarantee:
   a) "Manufacturer" refers to HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Limited Liability Company) with its registered seat in Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court in Rzeszów, XII Commercial Division of the National Court Register, with the assigned KRS number: 0000513317, with the share capital in the amount of PLN 10.750.000 (ten million seven hundred fifty thousand zlotys), the capital has been fully paid up, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
   b) "Buyer" refers to the final Buyer of the equipment, manufactured by the Manufacturer, including both the consumer and the entrepreneur.
   c) "Distributor" refers to an entity that, under an agreement with the Manufacturer, sells the Equipment in a designated area.
   d) "Authorized Service Centre" refers only to a service held by the Manufacturer or a service indicated by the Manufacturer and held by its Distributor,
   e) "Equipment" refers to a movable item, manufactured by the Manufacturer, being the subject of the sales and to which the said warranty applies.
2. **The manufacturer ensures good quality and efficient operation of the equipment, for which the warranty card has been issued, for the period of: 2 years for constructional elements, 2 years for upholstered elements and 2 years for electronic and hydraulic accessories.**
3. The guarantee repair does not include the activities provided for in the manual, which the Buyer is obliged to perform on his own (installation of the Equipment, maintenance of the Equipment, etc.).
4. Liability under the guarantee covers only defects resulting from causes inherent in the Equipment., In particular, the guarantee does not cover any damage resulting from improper or inconsistent use, storage, maintenance or transport of the Equipment, as well as colour differences between the parts exposed and not exposed to solar radiation, the influence of chemical or abrasive agents, atmospheric pollution or accidental punctures and abrasions, the presence of stains or rings from greasy or dying substances (fats, creams, lotions or oils), permanent staining with dyes such as inks, permanent markers or other non-permanent dyes used in the production of clothing (e.g. dyes used to make blue jeans).
5. The guarantee does not cover any mechanical damage to the Equipment.
6. The buyer loses the guarantee rights in the event of:
   a) the Manufacturer states that the Equipment was repaired by entity other than the Authorized Service,
   b) making any design modifications to the Equipment without the prior written consent of the Manufacturer,
   c) using the Equipment contrary to its intended use,
   d) using the Equipment after revealing any defect in it.
7. Regardless of the loss of the guarantee rights, described above, in point 6, the Manufacturer shall not be liable for any damage to property or caused to third parties, which may be caused by the use of the Equipment covered by the guarantee.
8. The guarantee does not exclude or limit the rights resulting from the warranty for defects. Exercising the rights under the guarantee does not affect the seller's liability under the warranty for defects. If the Buyer exercises the rights under the guarantee, the time limit for the exercise of the rights under the warranty for defects is suspended on the date the Manufacturer is notified of the defect. The period runs further from the date of the Manufacturer's refusal to perform the obligations arising from the guarantee or the ineffective expiry of the time for their performance.
9. The scope of the guarantee coverage is limited to the territory of the country in which the Equipment was sold.
10. The Manufacturer shall perform its obligations under the guarantee (removal of defects or damage to the structure of the Equipment arising from reasons inherent in the Equipment, and disclosed during the guarantee period) free of charge within 14 days from the date of delivery of the Equipment to the Manufacturer or the Authorized Service Centre. If the repair of the Equipment cannot be performed within the above-mentioned period, the Manufacturer shall inform the Buyer of the above, and also indicate the reasons for the delay and the expected date of fulfilment of the recognized guarantee request.
11. The use of the guarantee rights requires the total (cumulative) fulfilment of four conditions:
    a) presenting a VAT invoice, receipt or other proof of purchase of the equipment to the Manufacturer, photographic documentation of the defective Equipment, together with a brief description of the reasons for submitting a guarantee claim,
    b) reporting the defect within 14 (fourteen) days of its detection,
    c) delivering the Equipment in original packaging at the expense of the Manufacturer, to the address indicated above in the guarantee card or to the address of the Authorized Service Centre,
    d) designation of the place where the Manufacturer delivers the equipment after repairing it (limited to the country in which the Equipment was purchased).
12. The guarantee period is extended for the duration of the repair, starting from the date of delivery of the Equipment to the Manufacturer or to the Authorized Service Centre, to the date on which the Equipment was returned to the Buyer.
13. The responsibility of the Manufacturer or the Authorized Service Centre is to define the scope and the method of repairing the Equipment.
14. The guarantee is limited to the repair of the Equipment. The Manufacturer reserves the right to replace the Equipment with a non-defective one, if the repair exceeds the price of the Equipment indicated in the proof of purchase. Under the guarantee, the Buyer shall not be entitled to demand that the Equipment be replaced with a new one. The guarantee, in particular, does not cover liability for losses or damages incurred by the Buyer in connection with the fact that one is not able to use the Equipment.
15. The Manufacturer shall not be liable for any damage to the Equipment caused during the performance of the transport service by the delivery company until it is collected by the Manufacturer from the delivery company.
16. If the shipment of the Equipment was ordered by the Manufacturer, the Buyer is obliged to check the technical condition of the Equipment upon its receipt. If the Buyer finds that the Equipment has been damaged during the transport, the Buyer is obliged to:
    a) immediately, not later than within 3 days from the date of receipt of the shipment, notify the Manufacturer of any damage to the Equipment that occurred during transport, in order to enable the Manufacturer to submit a complaint to the delivery company and pursue related claims,
    b) provide the Producer with a complaint report drawn up between the Buyer and the delivery company.
17. The guarantee regulations contained in this document are the sole and exclusive guarantee rules for HABYS limited liability products.

*** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.***

Diese Anleitung enthält detaillierte Hinweise zur Bedienung und Wartung des Geräts. Bitte machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig mit diesem Dokument vertraut und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen. Bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Zwecke auf. Stellen Sie sicher, dass alle potenziellen Benutzer des Geräts den Inhalt dieser Anleitung vor der Nutzung vollständig gelesen und verstanden haben.

I. EINLEITUNG

Die stationären Liegen Estella ERGO 2 wurden speziell für den professionellen Einsatz in physiotherapeutischen Praxen, medizinischen Massageeinrichtungen, Rehabilitationszentren sowie medizinischen Institutionen konzipiert. Dank ihrer ergonomischen Bauweise, dem breiten Verstellbereich und der stabilen Basis bieten sie sowohl dem Patienten als auch dem Therapeuten höchsten Komfort. Die ästhetische Verarbeitung und die robuste Konstruktion machen sie zu einer idealen Ergänzung für die Ausstattung moderner Behandlungsräume.

II. INSTALLATION

Auspacken des Produkts

Vor der Inbetriebnahme ist der Tisch vorsichtig auszupacken. Achten Sie dabei besonders auf die Konstruktionselemente und die Polsteroberfläche, um unbeabsichtigte Beschädigungen zu vermeiden.

Kontrolle des technischen Zustands nach dem Transport

Nach dem Auspacken ist das Produkt sorgfältig auf mögliche Transportschäden zu überprüfen. Sollten Schäden festgestellt werden, darf der Tisch nicht an das Stromnetz angeschlossen werden — bitte setzen Sie sich umgehend mit dem Verkäufer in Verbindung, um eine Reklamation zu melden.

Überprüfung der Vollständigkeit des Lieferumfangs

Stellen Sie sicher, dass alle im Auftrag enthaltenen Zubehörteile gemäß der Spezifikation geliefert wurden. Bei fehlenden Komponenten oder Abweichungen vom Auftrag bitten wir um sofortige Kontaktaufnahme mit dem Verkäufer.

Lagerungs- und Nutzungsbedingungen für elektrisch gesteuerte Tische

Tische mit elektrischer Steuerung dürfen ausschließlich in trockenen, geschlossenen Räumen gelagert und verwendet werden, in denen eine kontrollierte Umgebung gewährleistet ist. Empfohlene Umgebungsbedingungen:

- Umgebungstemperatur: +10 °C bis +40 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 30 % bis 75 %

Vorgehensweise bei niedrigen Lagertemperaturen

Wurde der Tisch unter Bedingungen gelagert, bei denen die Temperatur unter 0 °C gefallen ist, müssen vor der Inbetriebnahme geeignete Raumtemperaturbedingungen geschaffen werden. Es wird empfohlen, mindestens 5 Stunden lang Raumtemperatur sicherzustellen, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird.

Hinweise!

- Das Gerät ist ausschließlich für erwachsene Personen mit entsprechender Schulung bestimmt.
- Kinder sowie unerfahrene Personen sollten den Behandlungstisch nicht verwenden.
- Das Gerät sollte ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Lassen Sie den Tisch nicht unbeaufsichtigt, solange er an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Trennen Sie nach Beendigung der Arbeit das Netzkabel vom Stromanschluss.

III. ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

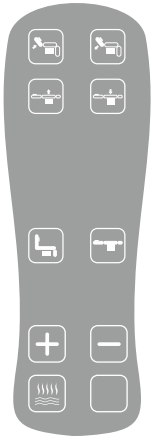
Vor dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- Die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist und den geltenden Vorschriften entspricht.
- Die Steckdose für die maximale Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt ist.
- Die Steckdose mit dem Stecker kompatibel ist. Andernfalls muss die Steckdose ersetzt werden.
- Die Netzspannung mit den Angaben in der Tabelle „Technische Daten“ übereinstimmt.
- Keine Verlängerungskabel verwenden.
- Nur ein nicht geknicktes Stromkabel verwenden.
- Das Netzkabel darf ausschließlich von einer autorisierten Fachkraft ausgetauscht werden.
- Versuchen Sie nicht, Reparaturen oder Modifikationen am Gerät eigenständig vorzunehmen.
- Direkte Sonneneinstrahlung, UV-Strahlung, Regen, starke Staubbelastung und Feuchtigkeit sind zu vermeiden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn die oben genannten Hinweise nicht beachtet werden.

IV. BEDIENUNG

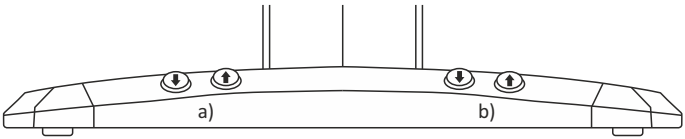
Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete externe Stromquelle mit einer Spannung im Bereich von 220 V bis 240 V an. Die Liege Estella ERGO 2 wird elektrisch über eine Handfernbedienung gesteuert. Die Verstellfunktionen umfassen:



1. **Elektrische Rückenlehnenverstellung** – stufenloser Neigungsbereich von 0° bis 66°, der eine komfortable Position sowohl für Behandlungen als auch zur Entspannung ermöglicht.
2. **Höhenverstellung** – die Liege kann in einer Höhe von 62 bis 82 cm über dem Boden eingestellt werden, angepasst an die ergonomischen Anforderungen der therapeutischen Arbeit.
3. **Schnell-Rückstellfunktion** – ermöglicht die sofortige Rückkehr zu zwei voreingestellten Arbeitspositionen, erleichtert die Bedienung und spart Zeit.
4. **Heizsystem der Liegefläche** – sorgt für angenehme Wärme während der Behandlung, erhöht den Komfort des Kunden und unterstützt die therapeutische Wirkung.

Hinweis!
Die wahrgenommene Heiztemperatur wird durch die Umgebungstemperatur beeinflusst. Ist die Umgebungstemperatur hoch, erfolgt die Erwärmung schneller und die Endtemperatur wird etwas höher als die Standardtemperatur empfunden. Ist die Umgebungstemperatur niedrig, verläuft die Erwärmung langsamer und die Endtemperatur wird etwas niedriger als die Standardtemperatur wahrgenommen.

Steuerungsfunktion über die in den Rahmen integrierten Tasten:



a) **Elektrisch verstellbarer Rückenlehnenwinkel:** 0–66 °.
b) **Elektrisch verstellbare Sitzhöhe:** 62–82 cm über dem Boden.

Lieferumfang Im Set enthalten sind außerdem:

- Kopfstützenkissen und runder Verschluss für die Gesichtsaussparung – diese Elemente können je nach Benutzerpräferenz und Art der Anwendung austauschbar verwendet werden.
- Halbrunde Rolle mit Klettverschluss, die bequem unter der Rückenlehne befestigt werden kann und zusätzliche Unterstützung sowie Komfort während der Behandlung bietet.

V. WARNHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

- Habys-Produkte dürfen ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung, der Herstellerbeschreibung und der Bedienungsanleitung verwendet werden.
- Vor der ersten Verwendung ist die mitgelieferte Dokumentation (Montageanleitung, Gebrauchsanweisung oder Etikett) sorgfältig zu lesen.
- Die Produkte sind keine Spielzeuge – sie dürfen von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.
- Das Produkt darf bei sichtbaren Schäden, die eine Gefahr für den Benutzer darstellen könnten, nicht verwendet werden.
- Die Produkte sind in einem trockenen, sauberen Raum fern von Feuerquellen und extremen Temperaturen zu lagern.
- Alle Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchzuführen.
- Bei Unsicherheiten bezüglich der Anwendung – insbesondere im Hinblick auf medizinische Kontraindikationen – wird eine Konsultation mit einem Arzt oder Physiotherapeuten empfohlen.
- Die vom Hersteller angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Liege/der Stuhl korrekt entfaltet und stabil aufgestellt ist.
- Nicht als Schlafbett verwenden.
- Den Tisch nicht mit einem Patienten darauf transportieren.
- Vermeiden Sie abruptes Hinsetzen, Springen oder Knien auf Kopfstütze, Ablagen und Armlehnen.
- Die Polsterung sollte nicht über längere Zeit mit Ölen in Kontakt kommen – verwenden Sie Schutzauflagen.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung, Feuer, Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus.
- Nach dem Transport aus einem kalten Raum mindestens 15 Minuten warten, bevor das Gerät angeschlossen wird.
- Zur ordnungsgemäßen Wartung wird empfohlen, die Höhenverstellung 2–4 Mal pro Woche vollständig durchzuführen.
- Ziehen Sie beim Abstecken nicht am Netzkabel.
- Das Gerät nicht demontieren und keine Eingriffe ins Innere vornehmen.

VI. WARTUNG UND PFLEGEHINWEISE

*** Trennen Sie das Netzkabel vor der Reinigung vom Stromanschluss ***

Um die Oberfläche der Liege in einwandfreiem Zustand zu erhalten, sollte sie regelmäßig gereinigt werden. Eine Reinigung und Desinfektion vor jeder neuen Anwendung ist unerlässlich, um Hygiene und Komfort zu gewährleisten. Zusätzlich wird empfohlen, einmal monatlich eine gründliche Desinfektion durchzuführen, um höchste Standards in Sauberkeit und Sicherheit zu wahren.

Metall- und Kunststoffoberflächen

Um Metall- und Kunststoffteile sowie Fernbedienungen in einwandfreiem Zustand zu halten, verwenden Sie ein weiches Tuch und ein mildes Reinigungsmittel. Für schwer zugängliche Stellen wie Ecken und Zwischenräume empfiehlt sich eine kleine Bürste. Wischen Sie die Oberflächen mit dem Tuch ab und vermeiden Sie dabei übermäßige Flüssigkeitsmengen. Anschließend tragen Sie ein Desinfektionsmittel gemäß den Herstellerangaben auf und lassen die Oberflächen bei Raumtemperatur vollständig trocknen.

Liegefläche

Um die Oberfläche der Liege in ausgezeichnetem Zustand zu erhalten, wischen Sie sie zunächst mit einem sauberen, weichen Tuch ab. Tragen Sie anschließend gleichmäßig ein spezielles Polsterreinigungsmittel auf. Nach der Anwendung wischen Sie die Fläche erneut mit einem sauberen, weichen Tuch ab, um eine gleichmäßige Reinigung sicherzustellen. Regelmäßige Pflege wirkt sich positiv auf die Qualität und Lebensdauer der Oberfläche aus.

Wartung:

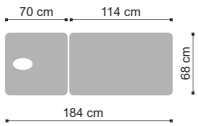
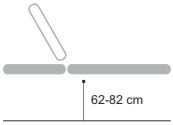
Professionelle Anwender sind verantwortlich für die regelmäßige Durchführung von Wartungsmaßnahmen – sowohl monatlich als auch halbjährlich. Die Steuerungselemente und deren Verkabelung sollten wöchentlich überprüft werden. Mindestens alle sechs Monate ist der Zustand und die Funktion der folgenden Komponenten zu kontrollieren:

- Netzkabel und dessen Befestigung
- Motorverkabelung
- Korrekte Befestigung der Zubehörteile
- Durchführung aller Verstellfunktionen und Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktion der Liege

!

Gemäß den Bestimmungen des Gesetzes über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist es verboten, Altgeräte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, zusammen mit anderem Hausmüll zu entsorgen. Gebrauchte Geräte müssen an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Die genannten gesetzlichen Verpflichtungen wurden eingeführt, um die Menge an Elektro- und Elektronikaltgeräten zu verringern und ein angemessenes Niveau der Sammlung, Verwertung und des Recyclings von Altgeräten zu gewährleisten. Die ordnungsgemäße Umsetzung dieser Verpflichtungen ist besonders wichtig, wenn in den Altgeräten gefährliche Bestandteile enthalten sind, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

VII. PRODUKTDATEN

	Abmessungen	Mögliche Positionen	Gewicht	Maximale Belastung	Temperaturregler	Stromversorgung
Estella ERGO 2			65 kg	150 kg	Heizstufe zwischen 35°C und 60°C.	220V-240V

VIII. LEGENDE ZU DEN PIKTOGRAMMEN

Hinweis	Vor Feuchtigkeit und Nässe während der Lagerung schützen	Name und Anschrift des Herstellers
Maximale Belastung	CE-Kennzeichnung - Übereinstimmung des Produkts mit den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung 2017/745/EU	Die Gebrauchsanweisung lesen
Medizinisches Produkt	Chargennummer	Produktionsdatum
Katalognummer	Eindeutiger Produktidentifikationscode	Hergestellt in China

IX. BENUTZUNG DES STUHLS.

1. Für die Zwecke dieses Dokuments:
   a) „Hersteller“: HABYS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Jasło, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, eingetragen in das vom Amtsgericht in Rzeszów 12. Wirtschaftskammer des Nationalen Gerichtsregisters geführte Unternehmerregister mit einer zugewiesenen KRS-Nummer: 0000513317, mit einem Stammkapital von 10.750.000 PLN (in Worten: zehn Millionen siebenhundertfünfzigtausend Zloty), das Kapital ist vollständig eingezahlt, Ust-IdNr.: 6852208438, REGON: 180186290.
   b) „Käufer“ bezeichnet den Endabnehmer der vom Hersteller hergestellten Geräte, einschließlich Verbraucher und Unternehmen.
   c) „Vertreiber“ ist ein Unternehmen, das im Rahmen eines Vertrags mit dem Hersteller die Geräte in dem bezeichneten Gebiet verkauft.
   d) Unter „autorisierter Servicestelle“ ist nur die vom Hersteller geführte Servicestelle oder die vom Hersteller angegebene Servicestelle zu verstehen, die von seinem Vertreiber geführt wird,
   e) „Gerät“ ist eine vom Hersteller hergestellte bewegliche Sache, die Gegenstand eines Kaufvertrags ist und für die die betreffende Garantie gilt.
2. **Der Hersteller garantiert die gute Qualität und den effizienten Betrieb der Geräte, für die diese Garantiekarte ausgestellt wurde, für folgenden Zeitraum: 2 Jahre für Konstruktionselemente, 2 Jahre für Polsterelemente und 2 Jahre für elektronisches und hydraulisches Zubehör.**
3. Die Garantiereparatur umfasst nicht die in der Betriebsanleitung vorgesehenen Tätigkeiten, die der Käufer selbst durchführen muss (Montage des Geräts, Wartung des Geräts usw.).
4. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die in der Ausstattung liegen. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht vorschriftsmäßigen Gebrauch, Lagerung, Wartung oder Transport des Geräts verursacht werden, sowie auf Farbunterschiede zwischen Teilen, die dem Sonnenlicht ausgesetzt sind und solchen, die es nicht sind, auf die Einwirkung von Chemikalien oder Scheuermitteln, auf Luftverschmutzung oder auf zufällige Einstiche und Abschürfungen, auf das Vorhandensein von Flecken oder Ringen, die durch fettige oder gefärbte Substanzen (Fette, Cremes, Lotionen oder Öle) verursacht werden, auf die dauerhafte Färbung mit Farbstoffen wie Tinten, Permanentmarkern oder anderen nicht dauerhaften Farbstoffen, die bei der Herstellung von Kleidung verwendet werden (z. B. Farbstoffe, die bei der Herstellung von Kleidung des Typs Blue Jeans verwendet werden).
5. Die Garantie deckt keine mechanischen Schäden am Gerät ab.
6. Der Käufer verliert die Rechte aus der Garantie in folgenden Fällen:
   a) Der Hersteller feststellt, dass das Gerät während der Garantiezeit außerhalb der autorisierten Servicestelle repariert wurde,
   b) Es wurden ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers baulichen Veränderungen an der Ausrüstung vorgenommen,
   c) Das Gerät wurde für andere als die vorgesehenen Zwecke gebraucht,
   d) Das Gerät wurde gebraucht, nachdem ein Konstruktionsfehler daran festgestellt worden ist.
7. Unbeschadet des oben in Abschnitt 6 beschriebenen Verlusts der Garantierechte haftet der Hersteller auch nicht für Sachschäden oder Schäden, die Dritten durch die Verwendung der unter die Garantie fallenden Geräte entstehen.
8. Durch die Garantie werden die Rechte aus der Mängelhaftung weder ausgeschlossen noch beschränkt. Die Ausübung der Garantierechte berührt nicht die Haftung des Verkäufers aus der Garantie. Macht der Käufer von seinen Rechten aus der Garantie Gebrauch, so wird der Lauf der Frist für die Ausübung der Rechte aus der Gewährleistung ab dem Zeitpunkt der Mitteilung des Mangels an den Hersteller unterbrochen. Diese Frist läuft ab dem Zeitpunkt der Weigerung des Herstellers, die Verpflichtungen aus der Garantie zu erfüllen, oder ab dem Zeitpunkt, zu dem die Frist für deren Erfüllung unwirksam verstrichen ist.
9. Der Umfang des Garantieschutzes ist auf das Gebiet des Landes beschränkt, in dem das Gerät verkauft wurde.
10. Der Hersteller ist verpflichtet, seine Garantieverpflichtungen (Beseitigung von Mängeln oder Schäden an der Struktur des Geräts, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Gerät innewohnen und während der Garantiezeit auftreten) innerhalb von 14 Tagen ab dem Tag der Lieferung des Geräts an den Hersteller oder an die autorisierte Servicestelle kostenlos zu erfüllen. Kann die Reparatur des Geräts nicht innerhalb der oben genannten Frist durchgeführt werden, so teilt der Hersteller dies dem Käufer unter Angabe der Gründe für die Verzögerung und des voraussichtlichen Datums der Erfüllung des anerkannten Garantieanspruchs mit.
11. Die Ausübung der Garantierechte setzt die gemeinsame (kumulative) Erfüllung von vier Bedingungen voraus:
    a) eine MwSt.-Rechnung, eine Quittung oder einen anderen Nachweis über den Kauf des Geräts durch den Käufer sowie eine fotografische Dokumentation des defekten Geräts zusammen mit einer kurzen Beschreibung der Gründe für die Geltendmachung des Garantieanspruchs vorlegen,
    b) den Mangel innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen nach seiner Entdeckung melden,
    c) das Gerät in seiner Originalverpackung auf Kosten des Herstellers an seine oben in der Garantiekarte angegebene Adresse oder an die Adresse der autorisierten Servicestelle liefern,
    d) den Ort angeben, an den das Gerät nach der Reparatur vom Hersteller geliefert wird (beschränkt auf das Land, in dem das Gerät gekauft wurde).
12. Die Garantiefrist verlängert sich um die Dauer der Reparatur, gerechnet ab dem Tag der Übergabe des Geräts an den Hersteller oder die autorisierte Kundendienststelle bis zu dem Tag, an dem das Gerät an den Käufer zurückgegeben wird.
13. Es liegt in der Verantwortung des Herstellers oder des autorisierten Dienstleisters, den Umfang und die Art der Reparatur des Geräts zu bestimmen.
14. Die Garantie ist auf die Reparatur des Geräts beschränkt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Gerät durch ein mängelfreies Gerät zu ersetzen, wenn die Reparatur den im Kaufbeleg angegebenen Preis des Gerätes übersteigt. Der Käufer ist nicht berechtigt, im Rahmen der Garantie den Ersatz der Ausrüstung zu verlangen. Die Garantie erstreckt sich insbesondere nicht auf die Haftung für Verluste oder Schäden, die dem Käufer dadurch entstehen, dass er an der Nutzung des Geräts gehindert wird.
15. Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Gerät, die während des Transports durch den Transportunternehmer entstanden sind, bis der Hersteller das Gerät von dem Transportunternehmer erhalten hat.
16. Wurde die Lieferung des Geräts vom Hersteller in Auftrag gegeben, so obliegt es dem Käufer, den technischen Zustand des Geräts bei Erhalt zu überprüfen. Stellt der Käufer fest, dass die Sendung oder das darin enthaltene Gerät beschädigt sind, so ist der Käufer verpflichtet:
    a) dem Hersteller unverzüglich, spätestens innerhalb von 3 Tagen nach Erhalt der Sendung, alle während des Transports aufgetretenen Schäden am Gerät mitzuteilen, damit der Hersteller eine Reklamation beim Transportunternehmen einreichen und entsprechende Ansprüche geltend machen kann,
    b) dem Hersteller ein Reklamationsprotokoll zur Verfügung zu stellen, das zwischen dem Käufer und dem Transportunternehmen erstellt wurde.
17. Die in diesem Dokument enthaltenen Garantiebestimmungen sind die einzigen und ausschließlichen Garantiebestimmungen für die Produkte von HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

*** Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed użyciem produktu.***

Niniejsza instrukcja zawiera szczegółowe wytyczne dotyczące obsługi oraz konserwacji sprzętu. Przed przystąpieniem do użytkowania, dokładnie zapoznaj się z tym dokumentem i postępuj zgodnie z zawartymi w nim zaleceniami. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość. Upewnij się, że wszyscy potencjalni użytkownicy sprzętu zapoznają się z treścią niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.

I. WSTĘP

Stoły stacjonarne Estella ERGO 2 zostały zaprojektowany z myślą o profesjonalnym zastosowaniu w gabinetach fizjoterapeutycznych, masażu leczniczego, rehabilitacji oraz placówkach medycznych. Dzięki swojej ergonomicznej konstrukcji, szerokiemu zakresowi regulacji i stabilnej podstawie, zapewnia komfort zarówno pacjentowi, jak i terapeucie. Estetyczne wykończenie oraz solidna budowa sprawiają, że doskonale komponuje się z wyposażeniem nowoczesnych gabinetów.

II. INSTALACJA

Rozpakowanie produktu

Przed rozpoczęciem użytkowania należy ostrożnie rozpakować stół, zwracając szczególną uwagę na elementy konstrukcyjne oraz powierzchnię tapicerowaną, aby uniknąć przypadkowych uszkodzeń.

Kontrola stanu technicznego po transporcie

Po rozpakowaniu należy dokładnie sprawdzić, czy produkt nie uległ uszkodzeniom w trakcie transportu. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno podłączać stołu do zasilania — należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą w celu zgłoszenia reklamacji.

Weryfikacja kompletności zestawu

Upewnij się, że wszystkie akcesoria zawarte w zamówieniu zostały dostarczone zgodnie ze specyfikacją. W razie braków lub niezgodności z zamówieniem prosimy o natychmiastowe zgłoszenie do sprzedawcy.

Warunki przechowywania i użytkowania stołów elektrycznych

Stoły wyposażone w sterowanie elektryczne powinny być przechowywane oraz użytkowane wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach, w których zapewniona jest kontrola klimatyczna. Zalecane warunki środowiskowe:

- Temperatura otoczenia: od +10°C do +40°C
- Wilgotność względna: od 30% do 75%

Postępowanie w przypadku ekspozycji na niskie temperatury

Jeśli stół był przechowywany w warunkach, w których temperatura spadła poniżej 0°C, przed jego użyciem należy zapewnić odpowiednie warunki temperaturowe w pomieszczeniu. Zaleca się utrzymanie temperatury pokojowej przez minimum 5 godzin przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej.

Wskazówki!

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie dla osób dorosłych posiadających odpowiednie przeszkolenie.
- Dzieci oraz osoby niedoświadczone nie powinny korzystać ze stołu zabiegowego.
- Urządzenie powinno być wyłączane i odłączane od zasilania, gdy nie jest używane.
- Nie pozostawiaj stołu bez nadzoru, gdy jest podłączony do sieci.
- Po zakończeniu pracy odłącz przewód zasilający.

III. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

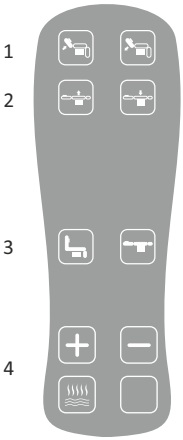
Przed włożeniem wtyczki do gniazdka zasilania elektrycznego należy upewnić się, czy:

- Gniazdko ma odpowiednie uziemienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom.
- Gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia.
- Gniazdko odpowiada wtyczce. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko.
- Napięcie prądu elektrycznego w sieci zgodne jest z danymi podanymi w tabeli Danych Technicznych.
- Nie używać przedłużaczy.
- Używać nie zginanego kabla.
- Kabel zasilania elektrycznego może być wymieniony wyłącznie przez upoważnionego specjalistę.
- Nie należy samodzielnie dokonywać żadnych napraw siłowników elektrycznych.
- Unikać bezpośredniego nasłonecznienia, promieniowania UV, deszczu, nadmiernego zakurzenia, wilgoci.

Uwaga! Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności, jeśli nie przestrzega się powyższych zasad.

IV. OBSŁUGA

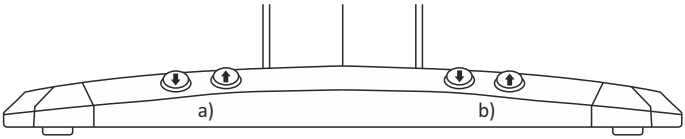
Podłącz przewód zasilający do odpowiedniego zewnętrznego źródła zasilania, mieszczącego się w zakresie od 220 V do 240 V. Stół Estella ERGO 2 jest sterowany elektrycznie za pomocą pilota ręcznego.
Funkcje regulacji obejmują:



1. **Elektryczna regulacja oparcia pleców** – płynny zakres nachylenia od 0° do 66°, zapewniający komfortową pozycję zarówno do zabiegów, jak i relaksu.
2. **Regulacja wysokości** – możliwość ustawienia poziomu leżanki w zakresie od 62 do 82 cm względem podłoża, dostosowana do ergonomii pracy terapeuty.
3. **Funkcja szybkiego resetu** – błyskawiczny powrót do dwóch zaprogramowanych pozycji roboczych, ułatwiający obsługę i oszczędzający czas.
4. **System ogrzewania leżanki** – zapewnia przyjemne ciepło podczas zabiegów, zwiększając komfort klienta i wspierając efekty terapeutyczne.

Uwaga! Na odczuwalną temperaturę ogrzewania ma wpływ temperatura otoczenia. Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka, prędkość ogrzewania jest szybsza, a odczuwalna temperatura końcowa jest nieco wyższa niż temperatura standardowa. Jeśli temperatura otoczenia jest niska, prędkość ogrzewania jest mniejsza, a odczuwalna temperatura końcowa jest nieco niższa niż standardowa.

Funkcja sterowania za pomocną przycisków wbudowanych w ramę produktu:



a) **Elektrycznie regulowany kąt podparcia pleców:** 0-66 °.
b) **Elektrycznie regulowana wysokość siedziska:** 62-82 cm od ziemi.

Skład zestawu:

W komplecie znajdują się również:

- Poduszka podgłówka oraz okrągła zatyczka do otworu w leżance — elementy te można stosować zamiennie, w zależności od preferencji użytkownika i rodzaju wykonywanego zabiegu.
- Półwałek z rzepem, który może być wygodnie mocowany pod oparciem pleców, zapewniając dodatkowe wsparcie i komfort podczas pracy.

V. OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Produkty Habys należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem, opisem producenta i instrukcją obsługi.
- Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z dołączoną dokumentacją (instrukcją montażu, instrukcją użytkowania lub etykietą).
- Produkty nie są zabawkami – nie powinny być używane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie należy stosować produktu w przypadku widocznych uszkodzeń, które mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Produkty należy przechowywać w suchym, czystym miejscu, z dala od źródeł ognia i ekstremalnych temperatur.
- Wszelkie czynności konserwacyjne i czyszczące należy wykonywać zgodnie z zaleceniami producenta.
- W przypadku wątpliwości dotyczących stosowania – w szczególności w kontekście przeciwwskazań medycznych – zalecana jest konsultacja z lekarzem lub fizjoterapeutą.
- Nie przekraczać maksymalnego obciążenia wskazanego przez producenta.
- Upewnić się, że stół został prawidłowo rozłożony i stabilnie ustawiony.
- Nie używać jako łóżka do spania.
- Nie przenoś stołu z pacjentem na powierzchni.
- Unikaj gwałtownego siadania, wskakiwania, klękania na podgłówku, półkach i podłokietnikach.
- Tapicerka nie powinna mieć długotrwałego kontaktu z olejkami – stosuj prześcieradła ochronne.
- Nie narażaj urządzenia na działanie promieni słonecznych, ognia, wilgoci ani wysokiej temperatury.
- Przed podłączeniem urządzenia po przemieszczeniu z zimnego pomieszczenia odczekaj 15 minut.
- Dla prawidłowej konserwacji zaleca się pełną regulację wysokości 2–4 razy w tygodniu.
- Nie ciągnij za przewód zasilający podczas odłączania.
- Nie demontuj urządzenia ani nie próbuj ingerować w jego wnętrze.

VI. KONSERWACJA I ŚRODKI UTRZYMANIA

***Odłącz przewód zasilający przed czyszczeniem. ***

Aby zachować powierzchnię łóżka w nienagannym stanie, należy je regularnie czyścić. Ważne jest, aby przeprowadzać czyszczenie i dezynfekcję przed każdym nowym użytkownikiem, co zapewnia higienę i komfort. Ponadto, co miesiąc zaleca się przeprowadzenie dokładnej dezynfekcji, aby utrzymać najwyższe standardy czystości i bezpieczeństwa.

Powierzchnie metalowe i plastikowe

Aby utrzymać metalowe i plastikowe powierzchnie oraz piloty w nienagannym stanie, użyj miękkiej szmatki i delikatnego, środka czyszczącego. Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, takich jak rogi i inne zakamarki, zastosuj małą szczoteczkę. Podczas czyszczenia wycieraj powierzchnie szmatką, unikając nadmiernej ilości płynu. Następnie użyj środka dezynfekującego, postępując zgodnie z instrukcjami producenta, a następnie pozwól powierzchniom wyschnąć do sucha w temperaturze pokojowej.

Powierzchnia łóżka

Aby zachować powierzchnię łóżka w doskonałym stanie, przetrzyj ją czystą, miękką szmatką, a następnie

równomiernie nałóż specjalny środek do czyszczenia tapicerki. Po jego aplikacji, ponownie przetrzyj powierzchnię czystą, miękką szmatką, aby zapewnić równomierne wyczyszczenie. Regularne czyszczenie wpływa pozytywnie na jakość i żywotność powierzchni.

Konserwacja:

Profesjonalni użytkownicy są odpowiedzialni za regularne wdrażanie procedur konserwacyjnych, zarówno miesięcznych, jak i półrocznych. Co tydzień należy kontrolować elementy sterujące i ich okablowanie, sprawdzając stan i funkcjonowanie następujących części co najmniej raz na sześć miesięcy:

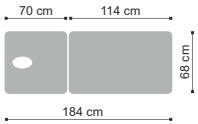
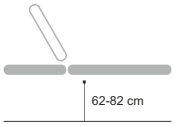
- Przewód zasilający oraz jego mocowanie.
- Okablowanie silnika.
- Prawidłowe zamocowanie akcesoriów.
- Zakończ wszystkie regulacje i upewnij się, że łóżko działa prawidłowo.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad, natychmiast przerwij użytkowanie sprzętu. Na przykład, jeśli urządzenie wydaje nietypowe dźwięki lub nie działa poprawnie, skontaktuj się z serwisem posprzedażnym. Tylko doświadczony lub autoryzowany personel może otworzyć lub wymienić siłownik lub jednostkę sterującą.

!

Zgodnie z przepisami ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zabronione jest wyrzucanie zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza wraz z innymi odpadami gospodarczymi. Zużyty sprzęt należy oddać do właściwego punktu zbiórki. Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużytym sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

VII. SPECYFIKACJA PRODUKTU

	Wymiary	Możliwe położenia	Waga	Maksymalne obciążenie	Regulacja temperatury	Zasilanie elektryczne
Estella ERGO 2			65 kg	150 kg	Poziom ciepła w zakresie od 35°C do 60°C.	220V-240V

VIII. LEGENDA DO PIKTOGRAMÓW

Uwaga	W czasie przechowywania chronić przed wilgocią i przemoczeniem	Nazwa i adres producenta
Maksymalne obciążenie	Znak CE – zgodność wyrobu z wymaganiami Rozporządzenia o wyrobach medycznych 2017/745/EU	Zapoznaj się z instrukcją użycia
Wyrób medyczny	Numer partii	Data produkcji
Numer katalogowy	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	Wyprodukowano w Chinach

VIII. WARUNKI GWARANCJI

1. Dla potrzeb niniejszego dokumentu:
   a) „Producent" oznacza HABYS Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Jaśle, ul. Produkcyjna 16, 38-200 Jasło, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Rzeszowie XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, z przypisanym numerem KRS: 0000513317, z kapitałem zakładowym w wysokości 10.750.000 złotych (słownie: dziesięć milionów siedemset pięćdziesiąt tysięcy złotych), kapitał został opłaconym w całości, NIP: 6852208438, REGON: 180186290.
   b) „Nabywca" oznacza ostatecznego Nabywcę sprzętu wytworzonego przez Producenta, w tym zarówno konsumenta jak i przedsiębiorcę.
   c) „Dystrybutor" oznacza podmiot, który na podstawie umowy z Producentem dokonuje sprzedaży Sprzętu na oznaczonym terenie.
   d) „Autoryzowany Serwis" oznacza wyłącznie serwis prowadzony przez Producenta lub wskazany przez Producenta serwis prowadzony przez jego Dystrybutora,
   e) „Sprzęt" oznacza rzecz ruchomą, wytworzoną przez Producenta, będącą przedmiotem umowy sprzedaży, a której dotyczy przedmiotowa gwarancja.
2. **Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie sprzętu, na który wydana została przedmiotowa karta gwarancyjna, w okresie: 2 lat dla elementów konstrukcyjnych, 2 lata dla elementów tapicerowanych oraz akcesoria elektroniczne i hydrauliczne 2 lata.**
3. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których Nabywca jest zobowiązany we własnym zakresie (montaż Sprzętu, konserwacja Sprzętu, itp.).
4. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Sprzęcie. Gwarancja w szczególności nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania, konserwacji lub transportu Sprzętu, a także różnic kolorystycznych między częściami narażonymi i nienarażonymi na działanie promieniowania słonecznego, wpływu środków chemicznych lub ściernych, zanieczyszczeń atmosferycznych lub przypadkowych przekłuć i przetarć, obecności plam lub pierścieni po tłustych lub barwiących substancjach (tłuszczach, kremach, balsamach lub olejach), trwałego zabarwienia środkami barwiącymi takimi jak tusze, permanentne markery czy inne nietrwałe barwniki stosowane w produkcji odzieży (np. barwników używanych do wytworzenia odzieży typu niebieski jeans).
5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych Sprzętu.
6. Nabywca traci uprawnienia wynikające z gwarancji w przypadku:
   a) stwierdzenia przez Producenta, że w okresie gwarancyjnym Sprzęt był naprawiany poza Autoryzowanym Serwisem,
   b) dokonania w Sprzęcie jakichkolwiek modyfikacji konstrukcyjnych bez uprzedniej, pisemnej zgody Producenta,
   c) używania Sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem,
   d) używania Sprzętu po ujawnieniu się w nim wady konstrukcyjnej.
7. Niezależnie od utraty uprawnień gwarancyjnych, opisanych powyżej, w punkcie 6, Producent nie ponosi również odpowiedzialności za żadne szkody w mieniu lub wyrządzone osobom trzecim, jakie może spowodować używanie Sprzętu objętego gwarancją.
8. Gwarancja nie wyłącza, ani też nie ogranicza uprawnień wynikających z tytułu rękojmi za wady. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Nabywcę uprawnień z gwarancji, bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia Producenta o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Producenta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.
9. Zasięg ochrony gwarancyjnej, ograniczony jest do terytorium państwa, w którym nastąpiła sprzedaż Sprzętu.
10. Producent wykona swoje obowiązki wynikające z gwarancji (usunięcia wad lub uszkodzeń konstrukcji Sprzętu powstałych z przyczyn tkwiących w Sprzęcie, a ujawnionych w okresie gwarancji) bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu. Jeżeli naprawa Sprzętu nie może być wykonana we wskazanym powyżej terminie, Producent poinformuje Nabywcę o powyższym, a także wskaże przyczyny opóźnienia i przewidywany termin realizacji uznanego żądania gwarancyjnego.
11. Skorzystanie z uprawnień gwarancyjnych wymaga łącznego (kumulatywnego) spełnienia czterech warunków:
   a) przedstawienia faktury VAT, paragonu lub innego dowodu zakupu sprzętu przez Nabywcę, a nadto dokumentacji fotograficznej wadliwego Sprzętu wraz z krótkim opisem powodów zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego,
   b) zgłoszenia wady w terminie 14 (czternastu) dni od jej wykrycia,
   c) dostarczenia sprzętu w oryginalnym opakowaniu na koszt Producenta, na jego adres wskazany powyżej w karcie gwarancyjnej lub na adres Autoryzowanego Serwisu,
   d) oznaczenia miejsca dostarczenia przez Producenta sprzętu po dokonaniu jego naprawy (z ograniczeniem do państwa, w którym dokonany był zakup Sprzętu).
12. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy, liczony od dnia dostarczenia Sprzętu do Producenta lub Autoryzowanego Serwisu, do dnia w którym Sprzęt został zwrócony Nabywcy.
13. Do obowiązków Producenta lub Autoryzowanego Serwisu należy określenie zakresu i sposobu naprawy Sprzętu.
14. Gwarancja ograniczona jest do naprawy Sprzętu. Producent zastrzega sobie prawo wymiany Sprzętu na wolny od wad, w przypadku gdyby naprawa przekraczała cenę Sprzętu wskazaną w dowodzie jego zakupu. Nabywcy, w ramach gwarancji, nie przysługuje żądanie wymianu Sprzętu na nowy. Gwarancja w szczególności nie obejmuje odpowiedzialności za straty lub szkody powstałe u Nabywcy w związku z pozbawieniem go możliwości korzystania ze Sprzętu.
15. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia Sprzętu powstałe w trakcie wykonywania usługi transportowej przez przedsiębiorcę przewozowego do chwili jego odbioru przez Producenta od przedsiębiorcy przewozowego.
16. Jeżeli przesyłka Sprzętu była zlecana przez Producenta, obowiązkiem Nabywcy jest sprawdzenie stanu technicznego Sprzętu przy jego odbiorze. Jeżeli Nabywca stwierdzi, że przesyłka lub znajdujący się w niej Sprzęt uległ uszkodzeniu, Nabywca powinien:
   a) niezwłocznie, nie później niż w ciągu 3 dni od daty odbioru przesyłki, zawiadomić Producenta o wszelkich uszkodzeniach Sprzętu, które powstały w trakcie transportu, w celu umożliwienia Producentowi zgłoszenia reklamacji przedsiębiorcy transportowemu i dochodzenia związanych z tym roszczeń,
   b) dostarczyć Producentowi protokół reklamacyjny spisany pomiędzy Nabywcą i przedsiębiorcą transportowym.
17. Regulacje dotyczące gwarancji zawarte w niniejszym dokumencie są jedynymi i wyłącznymi zasadami gwarancji na produkty HABYS Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością.

HABYS®

Inne wersje językowe dostępne pod adresem:
Other language versions available here:
Andere Sprachversionen verfügbar unter:

www.habys.com/warrantymanuals

Producent / Producer / Hersteller
HABYS Sp. z o.o., ul. Produkcyjna 16
38-200 Jasło, PL, www.habys.com
Made in China